



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# _____
VENL.# _____
I-171 : Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM PHAM HÔNG CHƯƠNG
Last Middle First

Current Address 53/6 L. THƯỜNG KIỆT, KH. 4, P.1, THỊ PA SADEC, ĐÔNG THAI, VN

Date of Birth 02-09-43 Place of Birth TÂY NINH, VN

Previous Occupation (before 1975) CAPTAIN
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 01/30/75 To 05/21/81
LENGHT (Number of years in Camp) _____

3. SPONSOR'S NAME: FVPPA
Name

See above
Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared : 9/88

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : PHẠM HỒNG CHUÔNG
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
LÊ THỊ MÃO	1951	Wife
Phạm THỊ NGỌC LAN	1983	Daughter
PHẠM THIÊN NHÂN	1984	SON

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Hồ chí Minh city 27-6-88

Kính gửi chị Thảo

Vợ em Lê Thị Thảo người Sàigòn, bạn học cũ trước mình Tuyết Mai, em cũng lớn ở Tiểu Khu Sàigòn 4 năm cũng biết chị làm tòa hành chánh tỉnh Sàigòn, em học tập cần tạo 5 năm, về 1981. Có gửi đơn xin đi O.D.P. ở Thái Lan ab. & thay gì. Nay em làm lại đơn bỏ hồ sơ gửi chị bà xin chị làm địa chỉ thư từ trong gian của văn phòng ODP ở Thái Lan cho em. Với chúc mừng của chị xin chị xin cho em cái V.E.W. 1 và L.O.I. như các bạn em để em an tâm. Bà chị nhìn chút thời giờ gửi thư cho em để chị nhé!

Địa chỉ: Phạm Hồng - Chuộc
53/6 Lý - Thương - Kiệt
Khóm 4 Phường 1 Thị Xã Sàigòn
Đông - Tháp
Việt - Nam

Minh

HoChiminh City, June 28 1988

TO : THE DIRECTOR OF THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE
BAN JATHOM BUILDING
127 SATHORN TAI ROAD
BANGKOK 10120 - THAILAND.

SUBJECT : REQUEST FOR IMMIGRATION TO THE U.S.A UNDER THE ORDERLY
DEPARTURE PROGRAM (O.D.P).

Dear Sir,

I, undersigned	: PHAM HONG CHUONG
Date and place of birth	: Feb 9 1943 at Ninh Dien - Tay Ninh
Family status	: Wife and 02 children
Home address	: 42/25 ấp Chánh, Phường Phú Cường, thị xã Thủ Dầu Một, tỉnh Sông Bé
Education	: High school graduated
Before April 30 1975	: Republic of Viet Nam army officer
Serial number	: 63/127577
Rank	: Captain
Occupation	:
Unit	: 5 th division
After April 30 1975	: in concentration camp for re-education
Camp from	: April 30 1975 to May 21 1981
Released from camp	: Suối Máu camp tỉnh Đồng Nai

Due to difficulties of my situation and based on the authority of your organization and the spirit of humanitarian act in which thousands of people had been save. I wish to request your assistance and intervention with the Government of Socialist Republic of VietNam in order that my family and I may be authorized to leave VietNam under your arrangement and protection and under the Orderly Departure Program (O.D.P) to immigrants in the U.S.A for the purpose of seeking a new life.

Following are my relatives to be evacuated with me to the U.S.A :

Full name	Date and place of birth	Sex	Relationship
1. LÊ THỊ MÃO	: 1951 at Sadec	: F	: Wife
2. PHẠM THỊ NGỌC LAN	: 1983 at Sadec	: F	: daughter
3. PHẠM THIÊN NHÂN	: 1984 at Sadec	: M	: Son

Your approval on my request to help me through your humanitarian act will be highly appreciated.

Enclosures :

- 1 questionnaire for O.D.P
applicants

Very respectfully yours,



PHAM HONG CHUONG

QUESTIONNAIRE FOR ODP APPLICANTS

Date: June 28 1988

CÂU HỎI CHO NGƯỜI HỢP ĐỒN

A. - Basic Identification data :

1. Name : PHẠM HỒNG CHƯỜNG
2. Other name : _____
3. Date/place of birth : Feb 9 1943 at Ninh Hòa, Tây Ninh
4. Residence address ✓ : 42/35 ấp Chách - Phường Phú Cường, thị xã Thủ Dầu Một - Tỉnh Sông Bé
5. Mailing address : KHUỖ MINH THO - PO box 5435 Arlington VA 22205 - 0615 - USA
+ PHẠM HỒNG CHƯỜNG - 53/6 đường Lý Thường Kiệt, thị xã Sàdec tỉnh Đồng Tháp.
6. Current occupation : Thợ đóng giày.

B. - Relatives to accompany me :

Name	Date of birth	Place of birth	Sex	M.S	Relationship
LÊ THỊ MÃO	: 1951	: Sàdec	: F	: M	: Wife
PHẠM THỊ HOÀNG LAN	: 1983	: Sàdec	: F	: S	: daughter
PHẠM THIÊN NHÂN	: 1984	: Sàdec	: M	: S	: Son

C. - Relatives outside Vietnam :

1. Closest relatives in the U.S :
2. Closest relatives in other foreign countries :

D. - Complete family listing (living/dead)

1. Father : PHẠM VĂN SỎ (dead)
2. Mother : NGUYỄN THỊ DÂY (living)
3. Spouse : LÊ THỊ MÃO (living)
4. Former spouse : _____
5. Children : (1) PHẠM THỊ HOÀNG LAN (living)
 (2) PHẠM THIÊN NHÂN (living)
6. Sibling : (1) PHẠM HỒNG AN (living)

E. - Employment by US government Agency or other US organizations pay you or your spouse.

F. - Service with GVN or RVNMF by you or your spouse :

1. Name of person serving : PHẠM HỒNG CHƯỜNG
2. Date : from April 01 1966 to April 30 1975
3. Last rank ✓ : Captain Serial number : 63/127577
4. Ministry/Office/Military Unit : Đại đội 5 - Tiểu đoàn 2, Trung Đoàn 9 Sư đoàn 5 bộ binh.
5. Name of supervisor/C.O : Chuẩn tướng LÊ NGUYỄN VỸ
6. Reason for leaving : Captured in April 30 1975
7. Name of American Advisor : _____
8. U.S training courses in Vietnam :
9. U.S Award or certificates :

G. - Training outside Vietnam of you or your spouse :

H. - Re-education of you or your spouse :

1. Name of person in re-education : PHẠM HỒNG CHƯỜNG
2. Total times in re-education ✓ : From April 30 1975 to May 21 1981
(6 years 6 month 21 days)
3. Still in re-education : No

I. Any additional remark ?

Signature :

lmm

Date : June 28 1988

J. - Please list here documents to this questionnaire.

- Khai sinh của CHƯỜNG - MÃO - LAN - NHÂN (04 ea)
- hôn thú của CHƯỜNG - MÃO (01 ea)
- Chứng minh nhân dân của CHƯỜNG - MÃO (02 ea)
- Giấy chứng nhận hệ khẩu thường trú (01 ea)
- Giấy ra trại (01 ea) của CHƯỜNG
- Ảnh của CHƯỜNG - MÃO - LAN - NHÂN (04 ea)

THAY ĐỔI CHỖ Ở CẢ HỘ

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Chứng nhận đã chuyển đến ở :

Từ ngày tháng năm

Từ ngày tháng năm

Ký tên, đóng dấu

Ký tên, đóng dấu

NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC

42/25 TÔ 78 KHU 11
Thị trấn 19-01-1988
OATP

Nguyễn Văn Cường

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

NK 4

GIẤY CHỨNG NHẬN HỘ KHẨU THƯỜNG TRÚ

TỈNH SÔNG BÉ

Số : ... 002504 ... CN

Họ và tên chủ hộ : ... NGUYỄN VĂN TÍN ...

Ấp, ngõ, số nhà : ... 42/25 TÔ 78 KHU 15 ...

Thị trấn, đường phố :

Xã, phường : PHƯỚC CƯỜNG Thị xã Thủ Dầu Một

Ngày 28 tháng 11 năm 1984

Trưởng công an : THỊ XÃ THỦ DẦU MỘT
(Ký tên, đóng dấu và ghi rõ họ tên)

[Signature]

Số NK 3 : ... 2849 ...

NHỮNG NGƯỜI THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

[illegible]

Phân số 001-01T

...there

၁၇၆၆

July 21,

144 1592

G I L E S P I E T R A I

Thảo luận từ số 646-304 TT ngày 31-5-1961 của Bộ công an.

Tổng cộng và trung bình chung: 32 - 4

ក្នុង

1961 10 154 1961

phần này cũng phải chia cho anh chị để tôn trọng thầy.

Hoàng đế đã ban thưởng cho ông một lượng lớn chức tước.

đi và đến những địa

no other than the same

Sinh ngày _____ tháng _____ năm 1915

Ngày sinh: _____ Tân Mùi

Nơi ký nhân khẩu được ghi trước được khi bị mất

Đoàn trưởng Đoàn Công nhân Đoàn Thanh Công - B

(U) [REDACTED]

R4 bulgaria: [unclear] An plant

[illegible]

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100 101 102 103 104 105 106 107 108 109 110 111 112 113 114 115 116 117 118 119 120 121 122 123 124 125 126 127 128 129 130 131 132 133 134 135 136 137 138 139 140 141 142 143 144 145 146 147 148 149 150 151 152 153 154 155 156 157 158 159 160 161 162 163 164 165 166 167 168 169 170 171 172 173 174 175 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 188 189 190 191 192 193 194 195 196 197 198 199 200 201 202 203 204 205 206 207 208 209 210 211 212 213 214 215 216 217 218 219 220 221 222 223 224 225 226 227 228 229 230 231 232 233 234 235 236 237 238 239 240 241 242 243 244 245 246 247 248 249 250 251 252 253 254 255 256 257 258 259 260 261 262 263 264 265 266 267 268 269 270 271 272 273 274 275 276 277 278 279 280 281 282 283 284 285 286 287 288 289 290 291 292 293 294 295 296 297 298 299 300 301 302 303 304 305 306 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 321 322 323 324 325 326 327 328 329 330 331 332 333 334 335 336 337 338 339 340 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 351 352 353 354 355 356 357 358 359 360 361 362 363 364 365 366 367 368 369 370 371 372 373 374 375 376 377 378 379 380 381 382 383 384 385 386 387 388 389 390 391 392 393 394 395 396 397 398 399 400 401 402 403 404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 414 415 416 417 418 419 420 421 422 423 424 425 426 427 428 429 430 431 432 433 434 435 436 437 438 439 440 441 442 443 444 445 446 447 448 449 450 451 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 469 470 471 472 473 474 475 476 477 478 479 480 481 482 483 484 485 486 487 488 489 490 491 492 493 494 495 496 497 498 499 500 501 502 503 504 505 506 507 508 509 510 511 512 513 514 515 516 517 518 519 520 521 522 523 524 525 526 527 528 529 530 531 532 533 534 535 536 537 538 539 540 541 542 543 544 545 546 547 548 549 550 551 552 553 554 555 556 557 558 559 560 561 562 563 564 565 566 567 568 569 570 571 572 573 574 575 576 577 578 579 580 581 582 583 584 585 586 587 588 589 590 591 592 593 594 595 596 597 598 599 600 601 602 603 604 605 606 607 608 609 610 611 612 613 614 615 616 617 618 619 620 621 622 623 624 625 626 627 628 629 630 631 632 633 634 635 636 637 638 639 640 641 642 643 644 645 646 647 648 649 650 651 652 653 654 655 656 657 658 659 660 661 662 663 664 665 666 667 668 669 670 671 672 673 674 675 676 677 678 679 680 681 682 683 684 685 686 687 688 689 690 691 692 693 694 695 696 697 698 699 700 701 702 703 704 705 706 707 708 709 710 711 712 713 714 715 716 717 718 719 720 721 722 723 724 725 726 727 728 729 730 731 732 733 734 735 736 737 738 739 740 741 742 743 744 745 746 747 748 749 750 751 752 753 754 755 756 757 758 759 760 761 762 763 764 765 766 767 768 769 770 771 772 773 774 775 776 777 778 779 780 781 782 783 784 785 786 787 788 789 790 791 792 793 794 795 796 797 798 799 800 801 802 803 804 805 806 807 808 809 810 811 812 813 814 815 816 817 818 819 820 821 822 823 824 825 826 827 828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838 839 840 841 842 843 844 845 846 847 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 860 861 862 863 864 865 866 867 868 869 870 871 872 873 874 875 876 877 878 879 880 881 882 883 884 885 886 887 888 889 890 891 892 893 894 895 896 897 898 899 900 901 902 903 904 905 906 907 908 909 910 911 912 913 914 915 916 917 918 919 920 921 922 923 924 925 926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938 939 940 941 942 943 944 945 946 947 948 949 950 951 952 953 954 955 956 957 958 959 960 961 962 963 964 965 966 967 968 969 970 971 972 973 974 975 976 977 978 979 980 981 982 983 984 985 986 987 988 989 990 991 992 993 994 995 996 997 998 999 1000 1001 1002 1003 1004 1005 1006 1007 1008 1009 1010 1011 1012 1013 1014 1015 1016 1017 1018 1019 1020 1021 1022 1023 1024 1025 1026 1027 1028 1029 1030 1031 1032 1033 1034 1035 1036 1037 1038 1039 1040

DATE: 11/11/2011 TIME: 09:00:00

Đã an... ngày... tháng... năm... tháng.

Nay tôi tuyên bố trước mặt anh em và nhân dân xã Chánh-Hiệp là thành công.

MIAN XEY' QUL' TSHU' CHAI' TAY'

Chien ché t' t' thàng

no. 00.000 ky 1) ngày 24 tháng 5 năm 1981

người đi cấp giấy

Given the

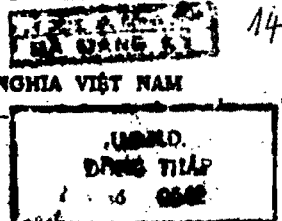
Don't miss the **FREE** **CRASH** course

17p 101 002605

Thos. H. Channing

Phon. No. 2209

Chuyển đến _____	Chuyển đến _____
Từ ngày _____ tháng _____ năm _____ Ký tên đóng dấu _____	Từ ngày _____ tháng _____ năm _____ Ký tên đóng dấu _____
Chuyển đến _____	Chuyển đến _____
Từ ngày _____ tháng _____ năm _____	Từ ngày _____ tháng _____ năm _____
NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC	
Nội dung _____	Nội dung _____
Ngày _____ tháng _____ năm _____ Trưởng công an _____	Ngày _____ tháng _____ năm _____ Trưởng công an _____
Nội dung _____	Nội dung _____
Ngày _____ tháng _____ năm _____ Trưởng công an _____	Ngày _____ tháng _____ năm _____ Trưởng công an _____



GIẤY CHỨNG NHẬN

ĐĂNG KÝ NHÂN KHẨU THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

Số: 405/E

Trần Thị Hoàng

Họ và tên chỗ ở

E VAN BUI

Số nhà: 53/6

Ngõ (hẻm):

Đường phố: Võ T

Đồn CAND:

Thị xã, quận, thành

thuộc tỉnh:

thị xã Sơn

Tỉnh, thành phố:

Đông - Tháp

Ngày 30 tháng 11 năm 1976
Trưởng công an _____
(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ họ tên)



Chuyển đến _____	Chuyển đến _____
Từ ngày _____ tháng _____ năm _____ Ký tên đóng dấu _____	Từ ngày _____ tháng _____ năm _____ Ký tên đóng dấu _____
Chuyển đến _____	Chuyển đến _____
Từ ngày _____ tháng _____ năm _____	Từ ngày _____ tháng _____ năm _____
NHỮNG THAY ĐỔI KHÁC	
Nội dung _____	Nội dung _____
Ngày _____ tháng _____ năm _____ Trưởng công an _____	Ngày _____ tháng _____ năm _____ Trưởng công an _____
Nội dung _____	Nội dung _____
Ngày _____ tháng _____ năm _____ Trưởng công an _____	Ngày _____ tháng _____ năm _____ Trưởng công an _____

GIẤY CHỨNG NHẬN

ĐĂNG KÝ NHÂN KHẨU THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

Số: 109/E

Họ và tên chỗ ở

Trần Thị Hoàng

Số nhà: 53/6

Ngõ (hẻm):

Đường phố: Khóm 4

Đồn CAND:

Thị xã, quận, thành phố thuộc tỉnh:

Tỉnh, thành phố:

Đông - Tháp

Ngày 20 tháng 11 năm 1976
Trưởng công an _____
(Ký tên, đóng dấu, ghi rõ họ tên)



Trần Thị Hoàng

NHÂN KHẨU THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

SỐ thứ tự	HỌ VÀ TÊN Tên thường gọi	Ngày tháng năm sinh	Nam Nữ	Quan hệ với Chủ Hộ	Nghề nghiệp và nơi làm việc	Số CM hoặc CNCC	Ngày, tháng năm đăng ký nhân khẩu thường trú	Ngày tháng năm và nơi chuyển đi	Ký tên đóng dấu của cơ quan công an
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
X 1	Lê Văn Đước (6 Đước)	05/4/1925	nam	chủ hộ	thợ may Xí nghiệp quốc doanh Saigon		10/11/1976	20/08/78 Saigong	
2	Thân - thị - Huyền	1928	nữ	vợ	nội trợ	340051320	10/11/1976		
3	Lê - thị - Mào	1951	nữ	con	thợ may 38/6 ấp Phú Mỹ	340051313	10/11/1976		
4	Lê - thị - Ty	1953	nữ	con	thợ đi	340051307	10/11/1976	trời 15/3/80 ở nhà 4 PS 05-19-85	
X 5	Lê Văn Mưu	1955	nam	con	thợ điện Xí nghiệp quốc doanh Saigon		10/11/1976	31/08/78 Saigong	
6	Lê - thị - Tuất (Ngọc - Văn)	1958	nữ	con		340051315	10/11/1976		
7	Lê Văn Đán (Ngọc - Quang)	1962	nam	con			10/11/1976	ly ngy cấp 10-2-79	
8	Lê - Ngọc - Thành	1965	nam	con		340051312	10/11/1976		
9	Lê Văn Thân (chính)	1968	nam	con			10/11/1976	nghe về quân 52. 06/03/86 ở nhà	
10	Lê - Hoàn - Tân - Lê (út lớn)	1971	nam	con			10/11/1976		
11	Lê - Tân - Tài (út nhỏ)	1976	nam	con			10/11/1976	ANGKÝ	
12	Lê - thị - Ngọc - Hoa	1978	nữ	cháu			22-7-80	05-19-85	
13	Lê Văn Mưu	1980	nam	cháu ngoại			18-01-83		
14	Thân Thị Ngọc Sơn	1983	nữ	cháu			18-3-84		
Số 15	Thân Thị Ngọc Sơn	1986	nữ	cháu		340021677	12-12-84		

NHÂN KHẨU THƯỜNG TRÚ TRONG HỘ

SỐ thứ tự	HỌ VÀ TÊN Tên thường gọi	Ngày tháng năm sinh	Nam Nữ	Quan hệ với Chủ Hộ	Nghề nghiệp và nơi làm việc	Số CM hoặc CNCC	Ngày, tháng năm đăng ký nhân khẩu thường trú	Ngày tháng năm và nơi chuyển đi	Ký tên đóng dấu của cơ quan công an
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
16	Lê Thị Ngọc Minh	1983	nữ	cháu nội			25-11-85		
17	Phạm Thị Ngọc Sơn	1984	nam	cháu ngoại			25-11-85		
18	Lê Thị Ngọc Sơn	1985	nữ	cháu ngoại			25-11-85		
19	Lê Văn Tèo	1987	nam	con			25-11-86		



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **340051252**

Họ tên **LÊ-THỊ-MÃO**

Sinh ngày **10-04-1951**

Nguyên quán **Tân-Quy-Tây,
Sa-Đéc, Đồng-Tháp.**

Nơi thường trú **Tân-Bình, Tân-
Quy-Tây, Sa-Đéc, Đồng-Tháp**

Dân tộc: **Kinh**

Tôn giáo:

Không

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Sẹo chạm C:1cm dưới
và trước đầu mắt
trái.

Đi lại 01 tháng 03 năm 1978

KỶ GIẢI QUÂN LỰC TRƯỞNG TY CÔNG AN

TRƯỞNG TY

THÁI HOÀ



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: **280379113**

Họ tên: **PHẠM HỒNG CHƯƠNG**

Sinh ngày: **09-02-1943**

Nguyên quán: **Tây Ninh**

Nơi thường trú: **Phước Cường**

TX. Thủ Dầu Một, Sông Bé



Dân tộc: **kinh**

Tôn giáo: **không**

DẤU VẾT RIÊNG HOẶC DI HÌNH

Sẹo thẳng D1, 2cm, C2, 5
cm sau cạnh mũi phải

Ngày 25 tháng 06 năm 1983

GIÁM ĐỐC HOẶC TRƯỞNG TÝ CÔNG AN



Chi Thành

ỦY BAN NHÂN DÂN CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số HT12/P3

Xã, Phường 1110t

Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

QĐ số

Huyện, Quận Sa Lơ

Ngày

Tỉnh, Thành phố Đông Tháp

Số 67/10H-83

Quyển số 110t

GIẤY CÔNG NHẬN KẾT HÔN

CHỒNG

VỢ

Họ và tên PHẠM HỒNG CHUÔNG

LÊ THỊ MẢO

Bí danh

Sinh ngày tháng 09-02-1943

10-02-1951

năm hay tuổi

Dân tộc

Khinh

Quốc tịch

Việt Nam

Nghề nghiệp

Đang giảng dạy

Nơi đăng ký 42/25 ấp đánh

53/6 ấp 4 phường 1

nhân khẩu Phường Phú Cường, TP.

TP. Thủ Đức

thường trú chủ nhà một Sông Bé

đang sống

Số giấy chứng minh nhân dân: 280374119

54051253

hoặc hộ chiếu

Đăng ký ngày 24 tháng 08 năm 1983

Người chồng ký

Người vợ ký

TM. UBND Phường 1

huu

AK



Nguyễn Văn Cường

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

(Extrait du registre des actes de naissance)

Tây-Hà

(NAM-PHẦN)

(Sud Viêt-Nam)

NĂM 1943
(Année)

SỐ HIỆU 4
(Acte No)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	Phạm-Hùng-Chương
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	Cárgon
Sanh ngày nào (Date de naissance)	19 Février 1943
Sanh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	Vinh-Hà
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	Phạm-Hoàng-Số
Cha làm nghề gì (Sa profession)	Instituteur
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Thái-Bình
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	Nguyễn-Thị-Số
Mẹ làm nghề gì (Sa profession)	Commerçant
Nhà cửa ở đâu (Son domicile)	Vinh-Hà
Vợ chánh hay thứ (Son rang de femme mariée)	1 ^{er} rang

Chúng tôi

(Nous)

Chánh-án Toà

(Président du Tribunal)

chứng cho hợp-pháp chữ ký tên của
(Certifions l'authenticité de la signature de)

Ông

(M)

Chánh-Lục-sự Toà-án sở tại.

(Greffier en Chef dudit Tribunal).

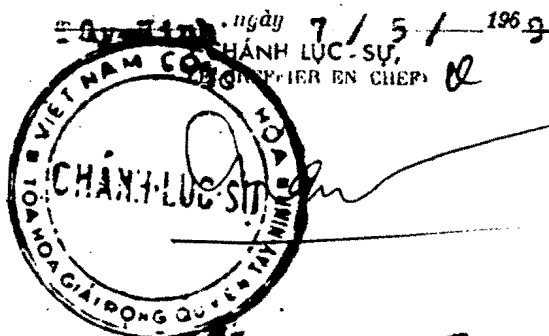
ngày

1969

CHANH-ÁN,
(LE PRÉSIDENT)

Trích y bản chánh,

(Pour extrait conforme)



Nguyễn Ngọc Châu

Giá tiền: 50

(Coût)

Biên-lai số: 350/ES

(Quittance No)

ỦY BAN NHÂN DÂN
Xã. Thị trấn PHƯỜNG 1
Thị xã Quận SÀDEC
Thành phố, Tỉnh ĐỒNG THÁP

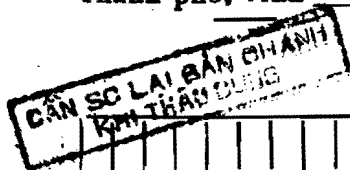
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Mẫu HT3/P3

BẢN SAO
GIẤY KHAI SINH

Số 386 KS 84

Quyển số I



Họ và tên :	<u>PHẠM THIÊM NHÂN</u>		Nam, nữ	<u>NAM</u>
Sinh ngày tháng, năm :	<u>12-09-84 (ngày mười hai tháng chín một ngàn chín trăm tám mươi tư)</u>			
Nơi sinh	<u>Nhà Bảo Sinh Phường 2 TX Sađéc</u>			
Khai về cha mẹ	CHA		MẸ	
Họ, tên, tuổi (hoặc ngày, tháng, năm sinh)	<u>Phạm Hồng Chương</u> <u>09-02-1983</u>		<u>Lê Thị Mào</u> <u>10-04-1951</u>	
Dân tộc	<u>Kinh</u>		<u>Kinh</u>	
Quốc tịch	<u>Việt Nam</u>		<u>Việt Nam</u>	
Nghề nghiệp	<u>Đóng giày dép</u>		<u>Thợ may cá thể</u>	
Nơi ĐKNK thường trú	<u>Thủ đầu một Sông Bó</u>		<u>53/6 Lý Thường Kiệt</u> <u>Thị xã Sađéc</u>	
Họ, tên tuổi, nơi ĐKNK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đăng khai	<u>Lê Thị Mào 53/6 Lý Thường Kiệt</u> <u>Khóm 4 Phường 1 Thị xã Sađéc</u> <u>giấy chứng minh nhân dân số</u> <u>340051252</u>			

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 19 tháng 9 năm 1984

CM UBND Phường 1 ký tên đóng dấu



Chú Tịch

Phạm Văn Tài

Đóng ký ngày 19 tháng 9 năm 1984

(ký tên đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

TH. UBND Phường 1

Chú Tịch

(Đã ký đóng dấu)

Phạm Văn Tài



DÂN
Đang I
ĐC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập — Tự Do — Hạnh Phúc

Mẫu HT2/P3

Thành phố, Tỉnh ĐỒNG THÁP

BẢN SAO GIẤY KHAI SANH

Số 96 PA 8
Quyển số 05

Họ và tên	<u>PHẠM THỊ NGỌC LAN</u>		Nam, nữ <u>NỮ</u>
Sinh ngày tháng năm	<u>06 - 03 - 83</u> (ngày sáu tháng ba một chín tám ba)		
Nơi sinh	<u>nhà số 53/6 Lý Thường Kiệt thị xã SÁĐÉC tỉnh Đồng Tháp</u>		
KHAI VỀ CHA MẸ	CHA	MẸ	
Họ, tên, tuổi hoặc ngày, tháng, năm, sinh	<u>Phạm Hồng + Chương</u> <u>09 - 02 - 1943</u>	<u>LÊ THỊ MỸ</u> <u>10 - 04 - 1951</u>	
Dân tộc	<u>KINH</u>	<u>KINH</u>	
Quốc tịch	<u>VIỆT NAM</u>	<u>VIỆT NAM</u>	
Nghề nghiệp	<u>Đóng giày dép</u>	<u>Tạo may cả thể</u>	
Nơi ĐKKK thường trú	<u>Thủ Dầu I Sông Bé</u>	<u>53/6 Lý Thường Kiệt thị xã SÁĐÉC</u>	
Họ, tên, tuổi nơi ĐKKK thường trú, số giấy chứng minh hoặc CNCC của người đứng khai	<u>Lê Thị Mỹ 53/6 Lý Thường Kiệt Khóm 4</u> <u>Phường I Thị xã SÁĐÉC</u> <u>Giấy chứng minh nhân dân số 340051252</u>		

NHẬN THỰC SAO Y BẢN CHÍNH

Ngày 06 tháng 02 năm 1984

TM. UBND Nguyễn Văn Ký ký tên đóng dấu

Đang ký ngày 10 tháng 02 năm 1984
(ký tên, đóng dấu, ghi rõ chức vụ)

TM. UBND Nguyễn Văn Ký

(Chữ ký)
Ủy viên UBND
(Chữ ký, đóng dấu)
Nguyễn Văn Ký



Nom et prénoms de l'enfant. Tên, họ đứa con nít	Lê Thị Thảo
Son sexe Nam, nữ	nữ
Date de naissance. Sanh ngày nào	Le 10 Avril 1951
Lieu de naissance. Sanh tại chỗ nào	Trần Phú Tông
Nom et prénoms de son père (pour les Enfants nés hors mariage, le nom de la mère devra seul être indiqué). Tên, họ cha (con sanh không phép cưới kể tên bà mẹ nà thời)	Lê Văn Đuôi
Sa profession. Cha làm nghề gì	Thợ may
Son domicile. Nhà cửa ở đâu	Trần Vĩnh Hòa
Nom et prénoms de sa mère Tên, họ mẹ	Trần Thị Huyền
Sa profession Mẹ làm nghề gì	Đuôi bán
Son domicile. Nhà cửa ở đâu	Trần Vĩnh Hòa
Son rang de femme mariée Vợ chánh hay là vợ thứ	Không có hôn thú
Nom et prénoms du déclarant Tên, họ người khai	Lê Văn Đuôi
Son âge. Mấy tuổi.	Hai mươi sáu tuổi
Sa profession. Làm nghề gì	Thợ may
Son domicile. Nhà cửa ở đâu	Trần Vĩnh Hòa
Nom et prénoms du 1er témoin Tên, họ người chứng thứ nhất	Trần Văn Chấn
Son âge. Mấy tuổi.	Hai mươi chín tuổi
Sa profession. Làm nghề gì	Làm ruộng
Son domicile. Nhà cửa ở đâu	Trần Vĩnh Hòa
Nom et prénoms du 2e témoin. Tên, họ người chứng thứ nhì	Thượng Văn Nguyễn
Son âge. Mấy tuổi.	Ba mươi tám tuổi
Sa profession. Làm nghề gì	Thợ may
Son domicile. Nhà cửa ở đâu	Trần Vĩnh Hòa

(1) Marge réservée pour la mention, en résumé, des jugements modificatifs des actes d'état-civil.

(1) Lễ chửa đẻ
lực biên án tòa cái
khai khai sanh tại.

Attesté par le 10 Avril 1951
Tại Trần Phú Tông, ngày

Le Déclarant,
Người khai,

Nguyen Đuôi

L'Officier de l'Etat Civil,
Chức việc coi hồ đời,

Nguyen Tuyền

Les Témoins,
Các người chứng,

Nguyen Chấn
Nguyen

NOTA. — Les blancs non utilisés, devront être remplis par un trait.
Chỗ trống không dùng tới thì phải kéo một nét.

PHAM HONG CHUONG
53/6 LY THONG KIET, P.1.
THI-XA SADEC, DONG THAP.

Order Check
No.
298253

☐ Hold

Date

7/11

1ST Notice

2ND Notice

Return

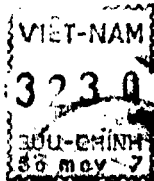
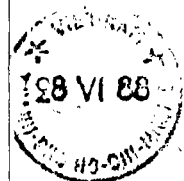
Detached from
PS Form 3849-A,
Oct. 1988

AY DAY
R AVION

AR BAO
NHAN

VIA AIR MAIL

R N°2 2 9



To : KHUC-MINH-HO

P.O. BOX 5435, ARLINGTON

V.A. 22205 - 0635.

U.S.A.

JUL 12 1981

CONTROL

~~Card~~
~~Doc. Request; Form~~
~~Release Order~~
~~Computer~~
~~Form "D"~~
~~ODP/Date~~
~~Membership; Letter~~ ✓ 11-9-88 VN